

## Kezelési útmutató Légkondicionáló készülék



### Típuszám

**Beltéri egység**  
**CS-Z25TKEA**  
**CS-Z35TKEA**  
**CS-Z42TKEA**  
**CS-Z50TKEA**  
**CS-Z71TKEA**

**Kültéri egység**  
**CU-Z25TKEA**  
**CU-Z35TKEA**  
**CU-Z42TKEA**  
**CU-Z50TKEA**  
**CU-Z71TKEA**

### Kezelési útmutató Légkondicionáló készülék

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, olvassa végig figyelmesen ezt a kezelési útmutatót és őrizze meg, mert a későbbiekben is hasznára lehet, ha valaminek utána kíván nézni.

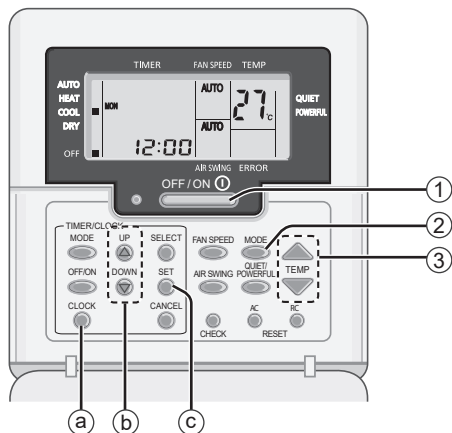
A mellékelt Telepítési útmutatót a telepítés előtt olvassa el a készülék telepítője, majd őrizze meg.



Maximális kényelmet biztosít optimális energiamegtakarítási módszerekkel.



## Rövid ismertető



### A távvezérlő előkészítése

Nyissa ki a fedelet a gombok használatához.

- (a) Nyomja meg a <sup>CLOCK</sup> gombot.
- (b) Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** vagy <sup>DOWN</sup> gombját az aktuális nap kiválasztásához.
- (c) Hagyja jóvá a <sup>SET</sup> gombbal.  
Ismételje meg a "b" és "c" lépéseket az aktuális idő beállításához.

Köszönjük, hogy Panasonic légkondicionáló berendezést vásárolt!

## Tartalomjegyzék

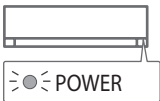
Biztonsági előírások.....	4-15
A készülék használata.....	16
További tudnivalók.....	17
Időzítő beállítása.....	18-19
Tisztítási útmutató.....	20
Hibaelhárítás.....	21-23
Információk.....	24

A kezelési útmutatóban található illusztrációk tájékoztató jellegűek, a valós egység kinézete azoktól eltérhet.


A jövőbeni fejlesztések céljából a változtatás jogát fenntartjuk, minden külön értesítés nélkül.

## Alapműveletek

- ① Az **OFF/ON** gomb megnyomásával indítsa el/állítsa le a működtetést.

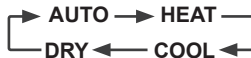


• Vegye figyelembe, hogy az OFF jelzés az alábbiak szerint jelenik meg:

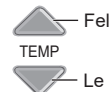
Indításhoz: 

Leállításhoz: 

- ② A **MODE** gomb megnyomásával válassza ki a kíván módot.



- ③ Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.



Választható tartomány:  
16 °C ~ 30 °C

• Nyomja meg és tartsa nyomva a **DOWN** gombot

körülbelül 10 másodpercig a °C és °F közötti váltáshoz.

# Biztonsági óvintézkedések

A személyi sérülések, egyéb balesetek vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a következőket:

A következő útmutatások figyelmen kívül hagyásából eredő nem megfelelő használat balesetet vagy kárt okozhat, melynek súlyosságát az alábbiak szerint osztályoztuk: Ezeket a készülékeket nem az általános célközönség elérésére szánták.



## FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzés súlyos vagy halálos balesetre figyelmeztet.



## VIGYÁZAT

Ez a jelzés sérülés vagy vagyoni kár lehetőségére figyelmeztet.

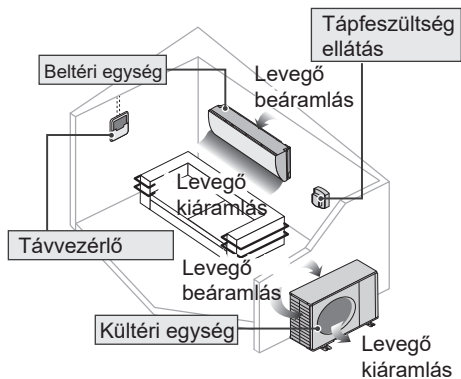
A követendő utasításokat az alábbi szimbólumokkal osztályoztuk:



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az adott művelet **TILOS** végrehajtani!



Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy az adott művelet **KÖTELEZŐ** végrehajtani!



## FIGYELMEZTETÉS

### Beltéri és kültéri egység



Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy tudással az ilyen eszközök kezelésében csak abban az esetben használhatják, ha azt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatáról megfelelő útbaigazítást kaptak, és megértették a velejáró veszélyeket. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel!

A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül!

Kérjük, hogy a készülék belső részeinek tisztítása, javítása, telepítése, eltávolítása vagy áthelyezése esetében forduljon a márkakereskedőhöz vagy egy szakemberhez. A helytelen telepítés és kezelés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Bizonyosodjon meg a hivatalos kereskedőnél vagy egy szakember segítségével, hogy az előírt hűtőközeg típust használja.

A megadottól eltérő hűtőközeg használata a készülékben meghibásodást, illetve robbanást és sérülést stb. okozhat.



Ne használjon a jégtelenítési folyamat felgyorsításához illetve a tisztításhoz más eszközöket, csak azokat, amelyeket a gyártó ajánl. Bármilyen alkalmatlan módszer vagy összeférhetetlen anyag használata a termék károsodását okozhatja, illetve robbanást vagy komoly sérülést idézhet elő.

Ne telepítse a készüléket robbanás- illetve tűzveszélyes környezetbe. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.



Ne dugja be az ujját vagy valamilyen tárgyat a beltéri illetve a kültéri egységbe, mert a forgórészek sérülést okozhatnak.



Ne érjen hozzá a kültéri egységhez villámlásos vihar esetén, mert az áramütést okozhat

Ne tartózkodjon hosszabb ideig a közvetlen hideg légáramban, a túlzott lehűlés megelőzése érdekében.

Ne üljön, illetve ne lépjen rá a készülékre, mert véletlenül leeshet.



## Távvezérlő



A távvezérlőt tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől, ne engedje, hogy játszanak vele, megakadályozva ezzel, hogy véletlenül lenyeljék az elemeket.

## Áramellátás



Ne használjon átalakított kábelt, összekötő kábelt, hosszabbító kábelt vagy nem specifikált kábelt a túlmelegedés és a tűz megelőzése érdekében.



A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Ugyanazt a hálózati csatlakozóaljzatot ne használja más berendezés táplálására is.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg túlságosan a tápkábelt.
- Ne a hálózati csatlakozódugó bedugásával, illetve kihúzásával indítsa vagy állítsa le a készülék működését.



Ha a tápkábel megsérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében, a cserét a gyártónak, a márkaszerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie.



Nyomatékosan javasoljuk, hogy szivárgó-áram védőkapcsolót (ELCB) vagy különbözeti áram működtetésű védőkapcsolót (RCD) telepítsen, az elektromos áramütés vagy tűz megelőzésének érdekében.

A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Megfelelően csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugót rendszeresen tisztítsa meg a portól egy száraz ruhadarabbal.

Hagyja abba a készülék használatát, ha bármilyen rendellenességet/hibát észlel, húzza ki a csatlakozódugót, illetve kapcsolja le az áramellátást és a megszakítót.

(Füst-, tűz-, és áramütés-veszély)

Például:

- A szivárgó-áram védőkapcsoló (ELCB) ismételten lekapcsolódik.
  - Égett szagot érez.
  - Rendellenes zaj vagy rezgés hallható.
  - Víz szivárog a beltéri egységből.
  - A hálózati kábel vagy a csatlakozódugó rendellenesen forró.
  - A ventilátor sebessége nem állítható.
  - A készülék bekapcsolása után azonnal leáll a működése, pedig be van kapcsolva.
  - A ventilátor nem áll le még akkor sem, amikor leállította a készüléket.
- Azonnal lépjen kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel a karbantartás vagy a javítás elvégzésére.



Ezt a készüléket védőföldeléssel kell ellátni az elektromos áramütés vagy tűz megelőzése céljából.



Áramütés elkerülése érdekében bontsa a hálózati csatlakozást



- tisztítás és karbantartás előtt,
- ha hosszabb ideig nem használja, vagy
- rendkívül erős villámlások esetén.

# Biztonsági óvintézkedések



## VIGYÁZAT

### Beltéri és kültéri egység



Ne mossa a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolószerrel, mert ez a készülék károsodását vagy korrózióját okozhatja.

Ne használja precíziós eszköz, étel, állat, növény, művészeti alkotás, vagy egyéb tárgy védelmére.

Ez minőségromlást, stb. okozhat.

Ne használjon gyúlékony eszközt a levegőáramlás kivezetőjénél a gyulladás elkerülése érdekében.

Ne tegye ki a növényeket, állatokat közvetlen levegőáramlásnak a baleset, stb. elkerülése érdekében.

Ne érintse meg az éles alumínium-bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



Ne kapcsolja BE a beltéri egységet padló viaszolása közben. Viaszolás után szellőztesse ki alaposan a szobát, mielőtt bekapcsolja az egységet.

Ne telepítse a készüléket olajos és füstös területeken, a készüléken keletkező károk elkerülése érdekében.

Ne szerelje szét a készüléket tisztítási célból a sérülés elkerülése érdekében.

A készülék tisztítása közben, ne álljon instabil munkapadon, hogy elkerülje a sérüléseket.

Ne helyezzen vázát, vagy víztartályt a készülékre. A víz befolyhat a készülékbe és gyengítheti a szigetelést. Ez elektromos áramütéshez vezethet.

Ne nyissa ki az ablakot, illetve az ajtót hosszú ideig működés közben, ez az áram nem megfelelő felhasználásához és kellemetlen hőmérsékletváltozáshoz vezethet.



A vízszivárgás megakadályozása érdekében gondoskodjon róla, hogy a vízelvezető cső:  
- Megfelelően csatlakozik,  
- Távolság van az ereszcatornától és víztartálytól, illetve  
- Nem merül vízbe.

Huzamosabb ideig történő használat vagy gyúlékony eszköz használata után, szellőztesse ki rendszeresen a szobát.

Hosszabb használat után ellenőrizze, hogy a fal tartó elég stabilan rögzít-e a készüléket. Kilazult állapotban a készülék leeshet.

### Távvezérlő



Ne használjon újratölthető (Ni-Cd) akkumulátorokat. Ez károsíthatja a távvezérlőt.



A távvezérlő hibás működésének illetve sérülésének megakadályozása érdekében:

- Távolsítsa el az elemeket, ha a készüléket huzamosabb ideig nem fogja használni.
- Az azonos típusú elemeket polaritásuknak megfelelően kell behelyezni.

### Áramellátás



Az áramütés elkerülése érdekében a csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza meg, amikor kihúzza azt a csatlakozóaljzatból.



## FIGYELMEZTETÉS

**Ez a készülék R32 (közepesen gyúlékony hűtőközeggel) van feltöltve.**



Ha a hűtőközeg szivárog, és a készülék külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűz keletkezhet.

### Beltéri és kültéri egység



A berendezést olyan helyiségben kell telepíteni és/vagy működtetni, amelynek alapterülete nagyobb, mint Amin (m<sup>2</sup>), és távol az olyan gyújtóforrásoktól, mint a forráság/szikrák/nyílt láng illetve az olyan veszélyes területektől, ahol gázkeszülékek, gázsütők, hálószerű gázszolgáltató rendszerek vagy elektromos sűtőberendezések stb. találhatóak. (Az Amin (m<sup>2</sup>) értékét lásd a telepítési útmutató „A” táblázatában.)

Legyen elővigyázatos, mert a hűtőközegnek esetleg nincs szaga, ezért erősen ajánlott, hogy működésben legyenek olyan tűzveszélyes hűtőközeg-gáz érzékelők, amelyek képesek a szivárgást jelezni.

A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.



Ne fúrja meg és ne hevítse a nyomás alatt lévő készüléket. A készüléket ne tegye ki hőnek, nyílt lángnak, szikráknak, sem egyéb gyújtóforrásnak, mert felrobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.

### Óvintézkedések az R32 hűtőközeg használata esetén

Az alapvető telepítési munkafolyamat megegyezik a hagyományos hűtőközeg (R410A, R22) típusok telepítésével.



Mivel az üzemi nyomás magasabb, mint az R22 hűtőközeg típusnál, a csővezetékek, a telepítés és a szerviz szerszámok közül néhány speciális. Főképpen akkor, amikor az R22 hűtőközeg típust egy új R32 hűtőközeg típusra cseréli le, mindig cserélje le a kültéri oldalon a hagyományos csővezetéket és hollandi (csővégszorító) anyákat az R32 és R410A csővezetésekre és hollandi anyákra.

R32 és R410A esetén ugyanaz a hollandi anya használható a kültéri egység oldalon és a csővezetékénél.

Tilos egy rendszeren belül különböző hűtőközegeket összekeverni. Az R32 és R410A hűtőközeget alkalmazó típusoknál a hibás betöltés megakadályozására és biztonsági okokból más a betöltő port menetátmérője. Emiatt előzetesen ezt ellenőriznie kell. [Az R32 és R410A betöltő port menetátmérője 12,7 mm (1/2 inch).]

Mindig legyen óvatos, nehogy idegen anyag (olaj, víz stb.) kerüljön a csővezetékbe. Ezenfelül a csővezeték tárolásánál biztonságosan zárja le a nyílást szorítással, ragasztószalaggal stb. (az R32 kezelése hasonló az R410A típuséhoz.)

• A működtetést, karbantartást, javítást és hűtőközeg kiürítését olyan szakképzett, tanúsítvánnyal rendelkező és a gyártó által ajánlott személynek kell elvégeznie, aki jártas a gyúlékony hűtőközegek használatában. Az összes személynek, aki működtetéssel, javítással, illetve a rendszer vagy annak alkatrészeinek karbantartásával foglalkozik, megfelelő oktatásban és tanúsítványban kell részesülnie.

# Biztonsági óvintézkedések



- A hűtőkör részeit (párologtatók, légűtők, levegőkezelő, kondenzátorok vagy folyadék tartályok), illetve a csöveket ne helyezze hőforrások, nyílt láng, működő gázkészülék, vagy működő elektromos fűtőrendszer közelébe.
- A felhasználónak/tulajdonosnak vagy a meghatalmazott képviselőnek rendszeresen ellenőriznie kell a riasztókat, gépi szellőzést és érzékelőket, legalább egyszer egy évben, ha ezt a helyi nemzeti szabályozás előírja, a megfelelő működés biztosítása érdekében.
- Napló vezetése szükséges. Ezeknek az ellenőrzéseknek az eredményeit be kell vezetni a naplóba.
- Forgalmas terek szellőzése esetén ellenőrizni kell, hogy nincs-e elakadás.
- Az új hűtő rendszer üzembe helyezése előtt, a telepítésért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a készüléket üzemeltető szakképzett és hitelesített személyzet a kezelési útmutató alapján a hűtő rendszer kivitelezésére, felügyeletére, működtetésére és karbantartására, illetve a használt kellékekre és hűtőközegekre vonatkozó útmutatásokat megkapják, továbbá a biztonsági óvintézkedéseket szem előtt tartásuk.
- A szakképzett és tanúsított személyzet általános követelményeit az alábbiakban jelöltük:
  - a) Törvények, szabályozások és a gyűlékony hűtőközegekre vonatkozó szabványok ismerete; és
  - b) A gyűlékony hűtőközegekre, személyes munkavédelmi eszközökre, hűtőközeg szivárgás megelőzésére, palackok kezelésére, feltöltésére, szivárgás érzékelésére, kiűrtésre és ártalmatlanításra vonatkozó részletes ismeretek és képességek; és,



- c) A nemzeti törvényekben, szabályozásokban és szabványokban előírt követelmények megértése és gyakorlatba való ültetése; és
- d) Folyamatos és rendszeres tréningek a szaktudás karbantartása érdekében.



## 1. Telepítés (Elhelyezés)

- A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó terméket nem szabad olyan helyre telepíteni, ahol nem megfelelő a szellőzés, ha az alapterület kisebb, mint Amin (m<sup>2</sup>).
- A hűtőközeg feltöltésénél a különböző csőhosszúság által okozott hatást számszerűsíteni, mérni és címkézni kell.
- Gondoskodjon róla, hogy a csővezeték kiépítése során a minimális mennyiségű csövet használjon fel. Ne használjon horpadt csövet és ne legyen túlságosan meghajlítva.
- Biztosítani kell, hogy a csővezeték védve legyen a fizikai behatásoktól.
- Meg kell felelnie a nemzeti gáz szabályozásoknak, a helyi önkormányzat által előírt szabályoknak és rendelkezéseknek. Értesítse a megfelelő hatóságokat az alkalmazandó szabályozásoknak megfelelően.
- Biztosítani kell, hogy a mechanikai csatlakoztatások elérhetőek legyenek karbantartás esetén.
- Amennyiben mechanikus szellőzés szükséges, a szellőzőnyílásokat akadálymentesen kell tartani.
- A termék ártalmatlanítása érdekében kövesse a Biztonsági óvintézkedések #12 a nemzeti előírásoknak megfelelően. Mindig keresse fel a helyi önkormányzati irodákat a megfelelő kezelés érdekében.





## 2. Szervizelés

### 2-1. Szerviz személyzet

- A rendszer ellenőrzését, rendszeres felülvizsgálatát és karbantartását szakképzett és tanúsítvánnyal rendelkező szerviz személyzet végzi, aki a felhasználó vagy felelős személy alkalmazásában áll.
- Ügyeljen arra, hogy a tényleges hűtőközeg töltet méret megfeleljen a szoba méretének, amelyben a hűtőközeget tartalmazó részek telepítve lesznek.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőközeg ne szivároгjon.
- Minden olyan szakembernek, aki a hűtőközeg körrel dolgozik, érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amelyet az akkreditált megfelelıség értékelı iparági hatóság állít ki, amely engedélyezi a hűtőközegek biztonságos kezelésére vonatkozó kompetenciájukat az iparág értékelési elıírásainak megfelelıen.
- A szervizelés kizárólag a berendezés gyártó által ajánlott módon végezhetı. Egyéb szakképesítéső személyzet igénybevételével történı karbantartást és javítást a gyúlékony hűtőközeg használatában jártas személy felügyeletével kell végezni.
- A szervizelés kizárólag a berendezés gyártó által ajánlott módon végezhetı.



### 2-2. Munka

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett munka megkezdése elıtt, végezzen biztonsági ellenırzések a kigyulladás kockázatának minimalizálása érdekében.  
A hűtőrendszer javításához kövesse a Biztonsági óvintézkedések #2-2-tıl #2-8-ig lépéseit, mielıtt megkezdı a munkát a rendszeren.
- A munka ellenırzött módon kell, hogy történjen a gyúlékony gáz, illetve gızök kockázatainak minimalizálása érdekében, amelyek a munkálatok elvégzése közben jelen vannak.
- A karbantartással foglalkozó, illetve a területen dolgozó személyzetet tájékoztatni és felügyelni kell a végzett munka jellegébıl fakadóan.
- Kerülje a szűk helyeken történı munkálatokat. Mindig biztosítson legalább 2 méteres biztonsági távolságot, vagy legalább 2 méter sugarú szabad területő zónát a forrástól.
- Viseljen megfelelı védıfelszerelést, beleértve a légzészédelmet, épségének megırzése érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a terület gyúlékony anyagok korlátozott használata szempontjából biztonságos. Tartson távolságot a gyújtóforrásoktól és a forró fém felületektıl.

# Biztonsági óvintézkedések



## 2-3. Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet a munkavégzés előtt és közben megfelelő hűtőközeg detektorral át kell vizsgálni, és biztosítani, hogy a technikus tudatában van a potenciálisan gyúlékony atmoszférának.
- A szivárgás ellenőrző készülék alkalmas kell, hogy legyen gyúlékony hűtőközeg érzékelésére, azaz ne szikrázzon és legyen megfelelően szigetelve, illetve valóban biztonságos.
- Ha a hűtőközeg szivárog/kifolyik, azonnal szellőztesse a területet és maradjon ellentétes szélirányban illetve távol a szivárgástól/kifolyástól.
- Ha a hűtőközeg szivárog/kifolyik, figyelmeztesse a szivárgás/kifolyás szélirányában tartózkodó személyeket, kerítse el azonnal a veszélyes területet és tartsa az illetéktelen személyeket a területen kívül.



## 2-4. Tűzoltó készülék jelenléte

- Amennyiben bármilyen hőhatással járó munkálatot végez a hűtő berendezésen, vagy ahhoz tartozó részen, megfelelő tűzoltó készülék legyen elérhető közelségben.
- A töltő terület mellett legyen porral, vagy CO<sub>2</sub>-vel oltó tűzoltó készülék.



## 2-5. Gyújtóforrások kizárása

- A hűtőrendszeren olyan munkát végző személyek, amely gyúlékony anyagot tartalmazó, vagy korábban tartalmazó csövön dolgozik, nem használhatnak semmilyen gyújtóforrást, ami tűz, vagy robbanás veszélyt okozhat.
- Minden lehetséges gyújtóforrás, mint pl. dohányzás, a telepítés, javítás, eltávolítás vagy eldobás helyétől megfelelően távol kell történnjen, mert eközben gyúlékony hűtőközeg szabadulhat ki a környező területre.
- A munka megkezdése előtt át kell vizsgálni a készülék körüli területet, hogy nincs-e gyulladás, vagy robbanás veszély.
- "DOHÁNYOZNI TILOS" táblákat kell kitenni.



## 2-6. Szellőztetett terület

- A területnek szabadtéren, vagy megfelelően szellőztetett helyen kell lennie, mielőtt felnyitják a készüléket, vagy forró közegű munkát végeznek rajta.
- Bizonyos mértékű szellőztetésre a munkavégzés közben is szükség van.
- A szellőztetés biztonságosan el kell, hogy távolítson minden kibocsájtott hűtőanyagot, lehetőleg a külső atmoszférába.



## 2-7. A hűtőberendezés ellenőrzése

- Ha elektromos alkatrészeket cserél, azok meg kell feleljenek a rendelkezésnek és a megfelelő specifikációknak.
- Minden esetben tartsa be a gyártói karbantartási és szerviz előírásokat.
- Kétség esetén konzultáljon a gyártó műszaki osztályával.
- A következő ellenőrzéseket kell elvégezni a gyűlékony hűtőközeget használó berendezéseknél.
  - A töltés mennyisége megfelel a szoba méretének, amelybe a hűtőközeget tartalmazó készüléket telepítik;
  - A ventilátor és a kimenetek megfelelően működnek és nincsenek eltorlaszolva;
  - Ha közvetett hűtőkört használnak, a másodlagos áramkört ellenőrizni kell, hogy van-e benne hűtőközeg és a berendezésen található jelölés látható és olvasható-e.
  - Az olvashatatlan jelöléseket és jelzéseket javítani kell;
  - A hűtőcső és alkatrészei olyan helyre legyenek telepítve, ahol nagy valószínűséggel nincsenek kitéve olyan anyagnak, amely korrrodálná a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket, kivéve, ha az alkatrészek olyan anyagból készültek, melyek ellenállnak a korrózióknak, vagy megfelelően védve vannak az ellen.



## 2-8. Elektromos eszközök ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában foglalja a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és alkatrész vizsgálati eljárásokat.
- Az előzetes biztonsági ellenőrzés a következőket tartalmazza, de nem korlátozódik az alábbiakra:
  - A vezetők kisütése: ezt biztonságos módon kell végezni, hogy elkerülje a szikraképződést;
  - Nincs-e feszültség alatt álló elektromos alkatrész, és a kábelezés a rendszer töltése, javítása, vagy leeresztése közben nincs-e szabadon;
  - A földelés folyamatos meglétét.
- Minden esetben a gyártó karbantartási és javítási segédletét kell követni.
- Kétség esetén forduljon a gyártó szakember csoportjához segítség érdekében.
- Ha olyan hiba lép fel, amely veszélyezteti a biztonságot, az áramforrást nem szabad csatlakoztatni a hűtőkörhöz, amíg a probléma megfelelően el nincs hárítva.
- Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de szükség van a működés folytatására, megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni.
- A berendezés tulajdonosát tájékoztatni és jelenteni kell a hibát, hogy minden fél tudjon róla.



### 3. Tömített alkatrészek javítása

- Tömített alkatrészek javításakor a tömített burkolatok, stb. eltávolítása előtt minden áramforrást ki kell húzni a javítandó készülékből.
- Amennyiben javítás közben szükség van áramforrásra, egy folyamatosan működő szivárgás ellenőrző készüléket kell használni a legkritikusabb ponton, amely jelzi a potenciálisan veszélyes helyzetet.
- Különösen ügyeljen arra, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka közben a tömítést ne módosítsa olyan módon, ami hatással lenne a védelemre. Ide tartozik a kábelek sérülése, a túl sok csatlakozás, nem az eredeti specifikációk alapján készített terminálok, tömítések sérülése, nem megfelelő illesztés, stb.
- A készüléket biztonságosan kell felszerelni.
- Ellenőrizze, hogy a tömítések, vagy tömítő anyagok állapota nem romlott-e olyan mértékben, hogy már nem alkalmasak a gyűlékony atmoszféra behatolásának megakadályozására.
- A cserealkatrészek meg kell feleljenek a gyártói specifikációknak.

**MEGJEGYZÉS:** Szilikon tömítés alkalmazása ronthatja némely szivárgás ellenőrző készülék hatékonyságát. Az alapvetően biztonságos alkatrészeket nem kell elszigetelni a munkavégzés előtt.

---



### 4. Gyűjtőszikramentes alkatrészek javítása

- Ne adjon a hűtőkörre állandó induktív, vagy kapacitív terhelést anélkül, hogy ellenőriznék, hogy az nem lépi túl a készülék megengedett feszültségét és áramerősségét.
  - Kizárólag gyűjtőszikramentes alkatrészekon lehet dolgozni a gyűlékony közeg jelenléte mellett.
  - A tesztberendezés megfelelő áramerősséggel kell rendelkezzen.
  - Kizárólag a gyártó által meghatározott cserealkatrészeket használja. Egyéb, a gyártó által nem specifikált alkatrészek alkalmazása robbanáshoz vezethet a hűtőközeg szivárgása miatt.
- 



### 5. Vezetékezés

- Gondoskodjon róla, hogy a kábelek ne legyenek kitéve kopásnak, korrózióknak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles széleknek, vagy kedvezőtlen időjárási körülményeknek.
  - Az ellenőrzés során számításba kell vennie az elavulás, illetve a kompresszor vagy ventilátorokból áradó folyamatos rezgés hatásait is.
- 



### 6. Gyűlékony hűtőközegek érzékelése

- Semmilyen körülmények között se használjon lehetséges gyűjtőforrásokat a hűtőközeg szivárgás érzékeléséhez, illetve kereséséhez.
  - Halogénlámpa (vagy más nyílt lánggal működő érzékelő eszköz) használata tilos.
-



## 7. Szivárgásérzékelő módszerek

- A következő szivárgás érzékelő módszerek alkalmazhatóak hűtőközeget használó rendszerekhez.
- Nem szükséges elvégeznie a szivárgás ellenőrzést, ha  $10^{-6}$  Pa•m<sup>3</sup>/s vagy magasabb kimutathatóságú érzékelő készüléket, például hélium sniffert, használ.
  - Szivárgó áram érzékelő műszert kell használni gyúlékony hűtőközeg érzékelésére, de az érzékenysége esetlegesen nem elegendő és újra kell kalibrálni.  
(Az érzékelő eszközt hűtőközegmentes területen kell kalibrálni.)
  - Az érzékelő eszköz nem lehet potenciális gyújtóforrás, és a használt hűtőközeghez megfelelő kell legyen.
  - A szivárgás érzékelő eszköz a hűtőközeg LFL-ének százalékos arányához kell igazítani, és a használt hűtőközegre és a megfelelő gáz százalékra (25 % maximum) kell kalibrálni.
  - A szivárgás érzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez használhatóak, de kerülje a klórtartalmú szereket, mert az reakcióba léphet a hűtőközeggel és korrodálhatja a rézcsöveket.
  - Ha szivárgásra gyanakszik, távolítson el, vagy oltson ki minden nyílt lángot.
  - Ha hűtőközeg szivárgást talál, amihez forrasztás szükséges, minden hűtőközeget távolítson el, vagy szigeteljen el a rendszerben (a szelepek lezárásával) a készülékszivárgástól távoli részében. A forrasztás előtt és közben oxigénmentes nitrogént (OFN) kell átvezetni a rendszeren.

OFN = oxigén-mentes nitrogén,  
nemesgáz típus



## 8. Áthelyezés és kiürítés

- Ha javítás - vagy más okból - felnyitja a hűtő áramkört, kövesse a hagyományos eljárásokat. Azonban fontos, hogy mivel figyelembe kell venni a gyúlékonyságot, a legjobb gyakorlatot kövesse. Tartsa be a következő eljárást:  
távolítsa el a hűtőközeget -> közömbös gázzal tisztítsa meg a hűtőkört -> ürítse ki -> közömbös gázzal újra tisztítsa meg a hűtőkört -> vágással vagy forrasztással nyissa meg a hűtőkört.
- A hűtőközeget a megfelelő gyűjtőtartályba engedje.
- A rendszert OFN-nel át kell tisztítani, hogy biztonságos legyen.
- Ezt a folyamatot esetlegesen többször is meg kell ismételni.
- Ne használjon sűrített levegőt vagy oxigént ehhez a feladathoz.
- A tisztítás a vákuum OFN-nel való feltörése által jön létre, és töltsse addig, amíg el nem éri a megfelelő üzemi nyomást, majd szellőztesse ki a légkörbe és végül vákuumozza le.
- Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg nem marad hűtőközeg a rendszerben.
- Amikor az utolsó OFN adagot használja, a rendszert le kell vinni környezeti nyomásra, hogy megkezdhesse a munkát.
- Ez a művelet alapvető, ha forrasztást kell végezni a csöveken.
- Gondoskodjon róla, hogy a vákuumszivattyú kivezető nyílása ne legyen gyűjtőforrás közelében és szellőzik.



## 9. Töltési folyamatok

- A hagyományos töltési eljárások mellett a következő követelményeknek kell megfelelni:
  - Biztosítsák, hogy más hűtőközeg szennyeződés nem lép fel a töltőeszköz használatakor.
  - A tömlők, vagy vezetékek a lehető legrövidebbek kell legyenek a bennük levő hűtőközeg mennyiség minimalizálása érdekében.
  - A palackokat felfelé kell tartani.
  - Mielőtt feltölti a rendszert hűtőközeggel, ellenőrizze a hűtőrendszer földelését.
  - Címkézze fel a készüléket a töltés befejezésekor (ha már eleve nincs felcímkézve).
  - Különösen ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert.
- A rendszer újratöltése előtt OFN-nel tesztelni kell a nyomást (részletek a #7-es pontban).
- A töltés végeztével és az üzembe helyezés előtt szivárgás-ellenőrzésre van szükség.
- A helyszíntől való távozás előtt újbóli szivárgás-ellenőrzést kell végezni.
- Elektrosztatikus töltet halmozódhat fel és veszélyes körülményeket teremthet, amikor feltölti és kisüti a hűtőközeget. A tűz, vagy robbanás elkerülése érdekében oszlassa el a sztatikus elektromosságot továbbítás közben tároló- és fogadóedények és eszközök segítségével a töltés/kisütés előtt.



## 10. Üzemen kívül helyezés

- Az eljárás elvégzése előtt alapvetően fontos, hogy a technikus jól ismerje a készüléket és annak részleteit.
- Javasolt jól bevált gyakorlat, hogy minden hűtőközeg biztonságosan el legyen távolítva.
- A feladat megkezdése előtt olaj és hűtőközeg mintát kell venni, abban az esetben, ha az adott hűtőközeg újrahasználása előtt elemzésre van szükség.
- A feladat megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy van-e az elektromos áram.
  - a) Ismerje meg a készüléket és annak működését
  - b) Elektromosan szigetelje el a rendszert.
  - c) A művelet megkezdése előtt biztosítsa, hogy:
    - Szükség esetén rendelkezésre álljon egy, a hűtőközeg palack kezelésére alkalmas eszköz;
    - Rendelkezésre álljon minden személyes védőfelszerelés, és ezt megfelelően használja;
    - Az eltávolítási folyamatot egy kompetens személy folyamatosan ellenőrizi;
    - Az eltávolítási felszerelés és palackok megfelelnek az irányadó szabványoknak.
  - d) Ha lehetséges, pumpálja ki a hűtőrendszert.
  - e) Ha nem tud vákuumot használni, alkalmazzon szívócsontot a hűtőközegnek a rendszer különböző részeiből való eltávolításához.
  - f) A mérőpalack legyen a mérlegen az eltávolítás előtt.
  - g) Indítsa el a az eltávolító gépet és a gyártói előírásoknak megfelelően működtesse.
  - h) Ne töltse túl a palackokat. (Nem több, mint 80 % folyadék töltés).



- i) Még átmenetileg se lépje túl a palack maximum nyomását.
  - j) Amikor a palackokat megfelelően megtöltötte, és befejezte a folyamatot, a palackokat és a berendezést azonnal távolítsa el a helyszínről és zárja el a berendezés összes szigetelő szelepeit.
  - k) Az eltávolított hűtőközeget nem szabad átönteni más hűtőrendszerbe, kivéve, ha azt kitisztította és ellenőrizte.
- Elektrosztatikus töltet halmozódhat fel és veszélyes körülményeket teremthet, amikor feltölti és kisüti a hűtőközeget. A tűz, vagy robbanás elkerülése érdekében oszlassa el a statikus elektromosságot továbbítás közben tároló- és fogadóedények és eszközök segítségével a töltés/kisütés előtt.



### 11. Címkézés

- A készüléket fel kell címkézni arra vonatkozóan, hogy üzemen kívül lett helyezve és nincs benne hűtőközeg.
- A címkét dátummal és aláírással kell ellátni.
- Ellenőrizze, hogy a készüléken vannak-e címkék arra vonatkozóan, hogy a berendezés gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



### 12. Eltávolítás

- Amikor eltávolítja a rendszerből a hűtőközeget javítás, vagy üzemen kívül helyezés céljából, ajánlott minden hűtőközeg biztonságos eltávolítása.
- Amikor a hűtőközeget áttölti palackokba, csak a megfelelő hűtőközeg tároló palackot használjon.
- Biztosítsa, hogy a teljes mennyiséget tárolni képes számú palack álljon rendelkezésre.
- Az összes felhasznált palackot meg kell jelölni és felcímkézni a tárolt hűtőközeg nevével (például: hűtőközeg tároló speciális palack).



- A palackoknak nyomás-csökkentő szeleppel és megfelelően működő elzáró szeleppel kell rendelkezniük.
- Az kiürítő palackokat ki kell üríteni és lehetőleg lehűteni a kiürítés előtt.
- A kiürítő berendezésnek működőképes állapotban kell lennie a berendezésre vonatkozó utasításokkal együtt, és alkalmasnak kell lennie a gyúlékony hűtőközeg eltávolítására.
- Továbbá, egy készlet kalibrált és jól működő mérlegre is szükség van.
- A tömlők szivárgás-mentes lekapcsoló kapcsokkal kell rendelkezzenek és jó állapotban kell legyenek.
- A kiürítő berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van-e, megfelelően karban volt tartva és hogy minden elektromos alkatrésze le van-tömítve, szigetelve, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megelőzze a gyulladást. Kérdés esetén konzultáljon a gyártóval.
- Az eltávolított hűtőközeget a megfelelő gyűjtőhengerben küldje vissza a hűtőközeg szolgáltatójának és mellékelje a megfelelő Hulladékszállítási dokumentumot.
- Ne keverje össze a hűtőközegeket a gyűjtőedényekben és különösképpen ne a palackokban.
- Ha eltávolítja a kompresszort, vagy kompresszor olajat, ezeket megfelelő szintre le kell engedni, hogy biztosan ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban.
- A kiürítési folyamatot a kompresszor beszállítóhoz való visszaküldése előtt kell elvégezni.
- A folyamatot felgyorsítása érdekében kizárólag elektromos fűtést alkalmazzon a kompresszornál.
- Óvatosan engedje le az olajat a rendszerből.

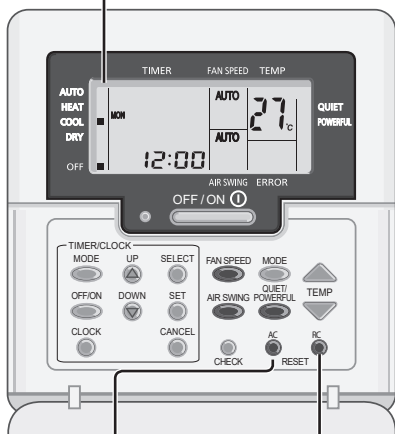
# A készülék használata



Jelzőfény

- POWER
- TIMER
- QUIET
- POWERFUL

Távvezérlő kijelzője



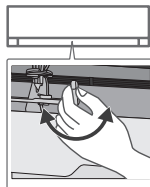
Normál működtetés esetén nem használatos

Nyomja meg ezt a gombot, ha vissza akarja állítani a távirányítót gyári (alapértelmezett) állapotra

## A légáramlás irányának beállítása



- Ne állítsa át kézzel a légtérelő-lapokat.



- Oldalirányú beállítás esetén kézzel átállíthatja az ábrán látható módon.

## A ventilátor sebesség kiválasztása



- Automatikusan (AUTO) üzemmódban a beltéri egység ventilátora automatikusan állítódik be a kiválasztott üzemmódtól függően.

## Váltás Csendes és Intenzív mód között



### QUIET (CSENDES): Élvezze a csendes környezetet

- Ez a működési mód csökkenti a levegőáramlás zajját.

### POWERFUL (INTENZÍV): A hőmérséklet gyors elérése

- Ez a működés 20 perc után automatikusan leáll.
- Az összes módban aktiválhatja és törölheti a megfelelő gomb újbóli megnyomásával.



# További tudnivalók...

## Működési mód

**AUTO (Automatikus):** Az Ön kényelme érdekében.

A készülék az üzemmódot 10 percenként választja ki a beállított hőmérsékletnek és a helyiség hőmérsékletének megfelelően.

**HEAT (Fűtés):** A működési üzemmód kiválasztása alatt a POWER (TÁPLÁLÁS) kijelző villog. A készüléknek kis időbe telik, míg bemelegszik.

**COOL (Hűtés):** Hatékony és kellemes hűtést biztosít, az Ön igényeinek megfelelően

**DRY (Párátlanítás):** A készülék lassú ventilátorsebesség mellett működik, és ezáltal enyhe hűtést eredményez.

## Energiatakarékos hőmérséklet beállítása

Ha a készüléket az ajánlott hőmérsékleti tartományban működteti, energiát takaríthat meg.

**HEAT (Fűtés):** 20 °C és 24 °C között

**COOL (Hűtés):** 26 °C és 28 °C között

## A légáramlás iránya

**COOL/DRY (Hűtés/Párátlanítás) üzemmódban:**

Ha az AUTO (Automatikus) üzemmódot állította be, a légtelítő-lap automatikusan fel/le mozognak.

**HEAT (Fűtés) üzemmódban:**

Ha az AUTO (Automatikus) üzemmódot állította be, a vízszintes légtelítő-lap előre meghatározott fix helyzetbe állnak

## Automatikus újraindítás vezérlés

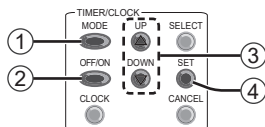
Ha hálózati feszültség-kimaradás után visszatér a feszültség, a működés egy adott idő automatikusan újraindul az előző működési móddal és légáramlás iránnyal.

•Ez a vezérlés nem alkalmazható, ha a TIMER (Időzítő) be van állítva.

# Az időzítő beállítása

## Napi időzítő beállítása

A készülék BE és KI kapcsolása előre meghatározott időpontban.



- ① **Nyomja meg a TIMER (Időzítő) gombot az időzítő mód beviteléhez.**
- Nyomja meg egyszer, hogy a kijelzőt óráról időzítőre váltsa és fordítva.
  - Nyomja meg 4 másodpercig, hogy a kijelzőt napi időzítőről heti időzítőre váltsa és fordítva.

- ② **Válassza ki az időzítő BE vagy KI kapcsolását.**
- Például: KI 22:00-kor



- ③ **Állítsa be az időt.**



- ④ **Hagyja jóvá.**



- Visszavonáshoz nyomja meg az **CANCEL** gombot.

- Amikor az Időzítő BE állásban van, előfordulhat, hogy a készülék a ténylegesen beállított időpontnál előbb kezdi meg a működést, hogy időben elérje a kívánt hőmérsékletet.
- Az időzítő a távirányító óra-beállítása alapján működik, és naponta ismétlődik, ha egyszer már beállították.
- A kijelzőn megjelenik a legközelebbi időzítő beállítás, és sorban aktiválódnak.
- Ha az időzítő működését kézzel törölte, vagy ha hálózati feszültség-kimaradás történt, visszaállíthatja újra a korábbi beállítást a **SET** gomb megnyomásával.

### Megjegyzés

Miután beállította az időzítőt, a beltéri egység en a TIMER (Időzítő) jelzőfény nem kapcsol be, ez nem jelent meghibásodást.

## Működési feltételek

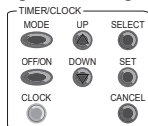
A alábbi hőmérséklettartományokban használja ezt a légkondicionálót.

Hőmérséklet °C		Beltéri		Kültéri	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL (HŰTÉS)	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	-20 (-4.0)	-
HEAT (FŰTÉS)	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-

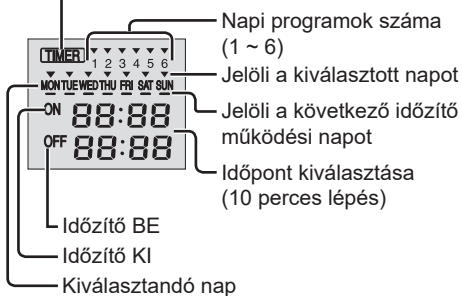
DBT: Száraz hőmérő, WBT: Nedves hőmérő

## Heti időzítő beállítás

6 program beállítását teszi lehetővé bármely napra, ezzel elősegíti az energiamegtakarítást.



Felvilan, ha az Időzítő működés ki van választva



1. A **TIMER (Időzítő)** gomb megnyomásával váltsa át a kijelzőt heti időzítőre.



2. A **TIMER (Időzítő)** vagy gomb megnyomásával válassza ki a kívánt időpontot.

3. A gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.

4. Az "1" jelzés villogni fog, a gomb megnyomásával állítsa be az 1-es programot.

5. A **TIMER (Időzítő)** gomb megnyomásával válassza az Időzítő BE vagy KI kapcsolását.

6. A **TIMER (Időzítő)** vagy gomb megnyomásával válassza ki a kívánt időpontot. Ha az időzítőt a kívánt hőmérséklettel kívánja beállítani, nyomja meg a gombot a

hőmérséklet kiválasztásához.

7. A gomb megnyomásával hagyja jóvá az 1-es programot. A kiválasztott nap jelzéssel lesz kiemelve.

- 2 másodperc után, a kijelző a következő programra vált. Ismétlje meg a 4-7. lépéseket a 2-6. programok beállításához.
- Ha 30 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem az időzítő beállítása közben, vagy ha megnyomja a gombot, az adott pillanatban érvényes beállítás lesz jóváhagyva és az időzítő beállítás befejeződik.

## Az aktuális időzítő program ellenőrzése

1. A **TIMER (Időzítő)** gomb megnyomásával vigye be az időzítő módot és nyomja meg a gombot a napi beállítás beviteléhez.

2. Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** vagy gombot, amíg a kívánt nap kijelzésre kerül, a gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.

3. A **TIMER (Időzítő)** vagy gomb megnyomásával ellenőrizze a beállított programokat.

## Az érvényben lévő időzítő program módosítása vagy új időzítő program hozzáadása

1. A **TIMER (Időzítő)** gomb megnyomásával vigye be az időzítő módot és nyomja meg a gombot a napi beállítás beviteléhez.

2. Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** vagy gombot, amíg a kívánt nap kijelzésre kerül.

3. Végezze el a "Heti időzítő beállítás" fejezet 4-7. lépéseit az érvényben lévő időzítő program módosításához, vagy új időzítő program hozzáadásához.

## Az érvényben lévő időzítő program törlése

1. A gomb megnyomásával vigye be a napot.

2. Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** vagy gombot, amíg a kívánt nap kijelzésre kerül, a gomb megnyomásával vigye be a program beállítását.

3. Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** vagy gombot, amíg a kívánt program kijelzésre kerül. A gomb megnyomásával törölje a programot és a el fog tűnni.

## A Heti Időzítő tiltása/engedélyezése

• A heti időzítő beállítás tiltásához, nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** majd a gombot.

• A heti időzítő beállítás engedélyezéséhez, nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** majd a gombot.

## Megjegyzés

- A napi és a heti időzítőt nem lehet egyszerre beállítani.
- Ugyanazt az időzítő programot nem lehet ugyanarra a napra beállítani.
- Miután beállította az időzítőt, a beltéri egységen a **TIMER (Időzítő)** jelzőfény nem kapcsol be, ez nem jelent meghibásodást.

# Tisztítási útmutató

Az optimális működésének biztosítása érdekében a készüléket szabályos időközönként tisztítani kell.

A szennyezett készülék meghibásodhat, és a kijelzőn megjelenhet a H99-es hibakód.

Forduljon a hivatalos forgalmazóhoz.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.
- Ne érintse meg az alumínium bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.
- A tisztításhoz ne használjon benzint, festékhígítót vagy súrolóport.
- A tisztításhoz kizárólag szappant vagy semleges kémhatású (~ pH7) háztartási tisztítószeret használjon.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet a tisztításhoz.

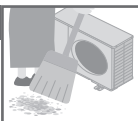
## Beltéri egység

Törölje le finoman a készüléket egy puha, száraz ruhadarabbal. A lamellákat és a ventilátorokat félévente egyszer meg kell tisztítani a hivatalos kereskedő segítségével.

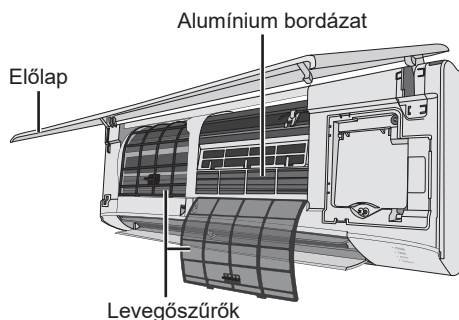


## Külséri egység

Takarítsa el a törmeléket az egység körül. Tisztítsa meg a vízelvezető csövet az elakadásoktól.



## Beltéri egység



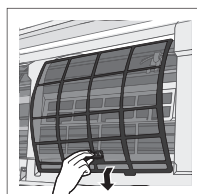
## Levegősűrők

### Kéthetente egyszer

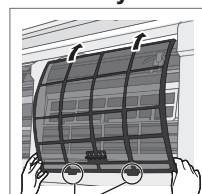
- Óvatosan mossa le/öblítse le a szűrőket vízzel, és ügyeljen arra, ne hogy megsértse a szűrők felületét.
- Szárítsa ki a szűrőket árnyékban, tűztől vagy közvetlen napsugárzástól távol.
- A sérült szűrőt cserélje ki egy újra.



### A levegősűrő eltávolítása



### A levegősűrő visszahelyezése



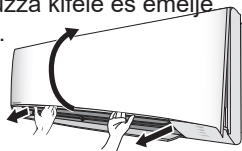
Illesse be a készülékbe.

## Előlap

Finoman mossa le és szárítsa meg.

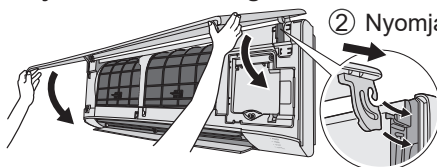
### Az előlap eltávolítása

- ② Húzza kifelé és emelje fel.



- ① Oldja ki a kapcsokat mindkét végén.

### Zárja vissza biztonságosan



- ③ Zárja le.

- ④ Nyomja le az előlap mindkét szélét és a közepét.

- ① Illesse be mindkét oldalon.

# Hibaelhárítás

Az alábbi jelenségek nem jelentenek meghibásodást:

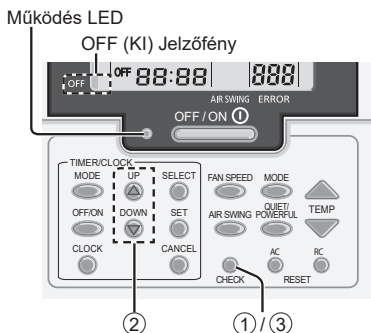
Jelenség	Ok
A bekapcsolást jelző (POWER) kijelző villog, mielőtt a készülék bekapcsolódna.	• Ez a működést előkészítő lépés, amikor az időzített bekapcsolás BE állapotban van.
A POWER (bekapcsolást jelző) kijelző villog HEAT (Fűtés) üzemmódban, de nincs meleg-levegőellátás (és a légtérelő-lap zárva van).	• A készülék jégtelenítés üzemmódban van. (az AIR SWING (levegőmozgatás) beállítása: AUTO (Automatikus))
TIMER (Időzítő) kijelzője mindig világít.	• Az időzítő beállítása naponta ismétlődik, ha már egyszer beállításra került.
Újraindítás után néhány perccel később a működés megindulása.	• A késleltetés a készülék kompresszorának védelméért szolgálja.
A beltéri egység ventilátora időnként leáll fűtés üzemmódban.	• Ez megakadályozza a nem kívánt hűtést.
A beltéri egység ventilátora időnként leáll automatikus ventilátorsebesség beállításánál.	• Ez segít eltávolítani a környezetből a szagokat.
A levegőáramlás folytatódik még a működés leállításánál is.	• A beltéri egység maradék hőjének eltávolítása (maximum 30 másodperc).
Furcsa szag érződik a helyiségben.	• Ez a helyiség falaiából, bútoraiából, szőnyegeiből, illetve az ott lévő ruhákból származó nyirkosságból adódik.
Kattogó zaj hallatszik működés közben.	• A hőmérséklet változása a készülék kiterjedését/összehúzódását okozza.
Vízáramlási zaj hallatszik működés közben.	• Hűtőközeg áramlik a készülék belsejében.
Köd áramlik ki a beltéri egységből.	• Páralecsapódás keletkezik hűtés üzemmódban.
A kültéri egységből víz/gőz távozik.	• Páralecsapódás vagy pára keletkezik a csöveken
Egyes műanyag részek elszíneződnek	• A műanyag részekben használt anyagfajok elszíneződésnek vannak kitéve, amely felgyorsul, ha hő, napsütés, UV fény vagy egyéb környezeti behatás éri őket.

Ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna:

Jelenség	Ok
A HEAT/COOL (FŰTÉS/HŰTÉS) üzemmódban a működés nem elég hatékony.	• Megfelelően állítsa be a hőmérsékletet. • Csukjon be minden ajtót és ablakot. • Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.
Zaj hallatszik működés közben.	• Ellenőrizze, hogy a készülék a telepítésnél nem lett-e megdöntve.
A készülék nem működik.	• Ellenőrizze, hogy a megszakító nem lépett-e működésbe. • Ellenőrizze az időzítők beállításait, ha be vannak kapcsolva az időzítők.

A következő szimbólumok meghibásodást jelentenek.

Jelenség	Ok
A készülék leáll és a TIMER (Időzítő) jelzőfény villog. A távvezérlőn, az OFF (KI) jelzőfény nem jelenik meg a távvezérlő kijelzőjén, a működés LED OFF (KI) állapotban van.	• Használja a távvezérlőt a hibakód behívásához az alábbiak szerint.



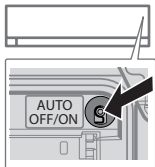
Győződjön meg róla, hogy a működés LED OFF (KI) állapotban van.

- 1) Nyomja meg a **CHECK** gombot 5 másodpercig.
- 2) Nyomja meg a **TIMER (Időzítő)** **UP** vagy **DOWN** gombot.
  - Ha a hibakód és a rendellenesség beazonosítható, a működés LED folyamatosan ON (BE) állásba vált, azután írja le a hibakódot.
- 3) Nyomja meg a **CHECK** gombot újra 5 másodpercig az ellenőrzés befejezéséhez.
- 4) Jelentse be a hibakódot a hivatalos kereskedőnek.

# Hibaelhárítás

## Amikor...

### ■ A távvezérlő meghibásodott



1. Emelje fel az előlapot.
2. Az AUTO (Automatikus) üzemmód használatához nyomja meg egyszer ezt a gombot.
3. A Kényszerhűtés üzemmód (COOL) használatához nyomja meg és tartsa ezt a gombot, amíg 1 sípolást nem hall, majd engedje el.
4. Ismétlje meg a 3. lépést. A Kényszerfűtés üzemmód (HEAT) használatához nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg 2 sípolást nem hall, majd engedje el.
5. Nyomja meg ismételten a gombot a kikapcsoláshoz.

### ■ Szezonális felülvizsgálat, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket

- Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.
- Az Auto ON/OFF (BE/KI) gombbal válassza ki a COOL/HEAT (Hűtés/Fűtés) működtetést. Normál esetben, 15 perces működés után a belépő és a kilépő levegő hőmérsékletének különbsége:

COOL (Hűtés):  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

Fűtés:  $\geq 14^{\circ}\text{C}$

### ■ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Fűtés üzemmódban 2-3 óráig működtesse a készüléket, hogy a belső részekből teljesen kiszáradjon a nedvesség, a penészképződés megakadályozására.
- Kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.

### AMIKOR SZERVIZHEZ KELL FORDULNIA

KAPCSOLJA KI A TÁPFESZÜLTÉG-ELLÁTÁST, ÉS BONTSA A CSATLAKOZTATÁST, majd forduljon a márkaszervizhez a következő esetekben:

- Rendellenes zaj hallatszik működés közben.
- Víz/idegen anyag került a távirányítóba.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A megszakító gyakran lekapcsol.
- A hálózati kábel rendellenesen meleggé válik.
- A kapcsolók vagy nyomógombok nem működnek megfelelően

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlés
H 00	Meghibásodás nem érzékelhető
H 11	Beltéri-kültéri rendellenes kommunikáció
H 12	Nem összeillő beltéri-kültéri kapacitás
H 14	Beszívott levegő hőérzékelő hiba
H 15	Kültéri kompresszor hőérzékelő hiba
H 16	Kültéri áramátalakító (CT) hiba
H 17	Kültéri beszívott levegőhőmérséklet érzékelő hiba
H 19	Beltéri ventilátormotor mechanizmusának lezárása
H 21	Beltéri lebegő kapcsoló működési hiba
H 23	Beltéri hőcserélő 1. hőérzékelőjének meghibásodása
H 24	Beltéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 25	Beltéri ionizáló hiba
H 26	Mínusz ION hiba
H 27	Kültéri levegő hőérzékelőjének hibája
H 28	Kültéri hőcserélő 1. hőérzékelőjének meghibásodása
H 30	Kültéri elvezetőcső hőérzékelőjének hibája
H 31	Rendellenes medence érzékelő
H 32	Kültéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 33	Hibás beltéri-kültéri csatlakozás
H 34	Kültéri hűtőborda hőérzékelőjének hibája
H 35	Beltéri / kültéri víz ellenáramlás hiba
H 36	Kültéri gázcső hőérzékelőjének hibája
H 37	Kültéri folyadékcső hőérzékelőjének hibája
H 38	Kültéri-beltéri egyezési hiba (márkakód)

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlés
H 39	Üzemelő vagy készenlétkben lévő beltéri egység meghibásodása
H 41	Hibás elektronikus vagy csővezeték-csatlakozás
H 51	Szellőző ventilátor motor lezárva
H 52	Bal-jobb végálláskapcsoló rögzítési hiba
H 58	Beltéri gázérzékelő hiba
H 59	Eco érzékelő meghibásodása
H 64	Kültéri túlnyomásérzékelő meghibásodása
H 67	nanoe meghibásodás
H 70	Fényérzékelő hiba
H 71	Egyenáramú hűtő ventilátor belső vezérlőpult hiba
H 72	Rendellenes tartály hőmérséklet érzékelő
H 97	Kültéri ventilátor motor lezárás hiba
H 98	Beltéri túlnyomás-védelem
H 99	Működő beltéri egység fagyásvédelem
F 11	4 utas szelep kapcsolási hibája
F 16	Üzemi összáramerősség-védelem
F 17	Készenléti állapotú beltéri egység fagyása
F 18	Párátlanító áramkör lezárás hiba
F 87	Vezérlődoboz túlmelegedés védelem
F 90	PFC-áramkör védelme
F 91	Hűtési ciklus rendellenessége
F 93	Kültéri kompresszor rendellenes forgása
F 94	Kompresszor túlnyomás-védelem
F 95	Kültéri hűtés túlnyomás-védelem
F 96	Táptranzisztor modul túlmelegedés-védelem
F 97	Kompresszor túlmelegedés-védelem
F 98	Üzemi összáramerősség-védelem
F 99	Kültéri DC (egyenáram) csúcs észlelése

\* Előfordulhat, hogy néhány hibakód nem vonatkozik az Ön készüléktípusára.  
Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos kereskedővel a kérdések tisztázása érdekében.

# Információk

Magyar

## Tájékoztató a felhasználók számára a régi berendezések és használt elemek begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



Ha ezek a szimbólumok szerepelnek a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket és elemeket/akkumulátorokat nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák a régi termékeket és a használt akkumulátorokat a kijelölt gyűjtőhelyekre, a nemzeti szabályozásoknak megfelelően. Ezeknek a termékeknek és akkumulátoroknak a megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat.

Ha a régi termékek és a használt akkumulátorok begyűjtésére és újrahasznosítására vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a legközelebbi hulladékhasznosítási szervvel, vagy azzal a forgalmazóval, ahol az árucikkeket vásárolta.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladékok helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.



### Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

### [Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében]

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Amennyiben ezeket a termékeket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

 <b>FIGYEL- MEZTETÉS</b>	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, egy külső gyújtóforrás esetén gyulladás lehetséges lép fel.		Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a használati útmutatót figyelmesen el kell olvasni.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket a javítószolgálat a telepítési útmutatóra történő hivatkozással kezelheti.		Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a használati útmutató és/vagy a telepítési útmutató fontos információkat tartalmaz.

Panasonic termék

Kérjük, őrizze meg a fizetési bizonylatot.

E termékre vonatkozó jótállási feltételek és információk elérhetőek

a [www.panasonic.com/hu](http://www.panasonic.com/hu) oldalon,

illetve az alábbi telefonszámon:

+36 40 201 006 - Helyi hívásnak megfelelő díjazásért hívható kék szám.

Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,

Osaka, Japán

Weboldal: <http://www.panasonic.com>

Hivatalos európai képviselő:  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

© Panasonic Corporation 2018

**ACXF55-18920**  
FC0218-0